

# TEATR NARODOWY

Komunikat prasowy  
22/03/2019

**Sezon 2018/2019**

***IRONBOUND. Za torami, za mostem***  
**Martyna Majok**

**reżyseria: Grzegorz Chrapkiewicz**  
**prapremiera polska: scena Studio, 30 marca 2019, godz. 19:00**

**Walka o przetrwanie w bezlitosnej emigracyjnej rzeczywistości. Teatr Narodowy jako pierwszy w Polsce przedstawia twórczość Martynej Majok, autorki nagrodzonej Pulitzerem. Polską prapremierę *IRONBOUND. Za torami za mostem* reżyseruje Grzegorz Chrapkiewicz.**

W kameralnej przestrzeni sceny Studio, przy brzmieniu bluesa toczy się przejmująca historia życia polskiej imigrantki Darii – twardej, zdeterminowanej kobiety, która próbuje ułożyć sobie życie w amerykańskim świecie. W roli Darii – Ewa Konstancja Bułhak.

Tytuł sztuki wprost odsyła do emigracyjnej rzeczywistości. Ironbound to przemysłowa dzielnica w Newark w New Jersey latami zasiedlana przez rodziny z Włoch, Polski, Litwy, a także przez wiele innych narodowości. „Dramat porusza tematy bardzo ważne dla Polaków – mówi Grzegorz Chrapkiewicz – to istotny tekst o emigracji, ale także o poszukiwaniu własnego miejsca w życiu, o tym, jak podjąć walkę. Upadać i podnosić się, być silnym, błędzić i odnajdować się, być słabym, uciekać i wracać. To bardzo ludzkie”.

Bezwzględna rzeczywistość, w której funkcjonuje bohaterka, jest miejscem zmagania z przeciwnościami losu. Wyrzeczenia, trudne wybory i ich konsekwencje składają się na egzystencję wypełnioną wieloma ostrymi życiowymi zakrętami. „Pojawiają się pytania – przyznaje reżyser. – Gdzie jest granica, której już nie można przekroczyć? Gdzie zaczyna się handel własnym życiem? Gdzie następuje moment, w którym człowiek się sprzedaje? Czy we wszystkim można bohaterkę usprawiedliwić?”

Rozmowa z Grzegorzem Chrapkiewiczem (materiał własny Teatru; w przypadku publikacji fragmentów prosimy o podanie źródła) zamieszczony jest na stronie [www.narodowy.pl](http://www.narodowy.pl) w zakładce „Aktualności”.

**IRONBOUND. Za torami, za mostem**  
**Martyna Majok**

tytuł oryginalny: *Ironbound*  
przekład: Szymon Wróblewski  
prapremiera polska: scena Studio, 30 marca 2019, godz. 19:00

reżyseria: **Grzegorz Chrapkiewicz**  
scenografia: **Anna Skupień, Katarzyna Szczurowska**  
muzyka: **Piotr Łabonarski**  
reżyseria światła: **Piotr Pawlik**  
asystent reżysera: **Henryk Simon**  
realizatorzy światła: **Janusz Brodacki, Łukasz Obuch-Woszczatyński**  
realizatorzy dźwięku: **Piotr Gos, Marek Wojtulanis**  
inspicjent: **Adam Borkowski**  
suflerka: **Anna Leszczyńska**

występują:

DARIA – **Ewa Konstancja Bułhak**  
TOMMY – **Karol Pocheć**  
MAKS – **Marcin Przybylski**  
VIC – **Henryk Simon**  
\*\*\* – **Paweł Paprocki**

*Ironbound* został zamówiony w ramach grantu z National New Play Network, dzięki wsparciu The Smith Prize for New Plays. Dramat otrzymał nagrodę David Calicchio Emerging American Playwright Prize w Marin Theatre Company, Mill Valley, CA (dyrektor artystyczny: Jasson Minadakis, dyrektor zarządzający: Michael Barker).

*Ironbound* został zrealizowany w Steppenwolf Theatre Company w ramach New Play Initiative i przedstawiony podczas The First Look Repertory of New Work w Steppenwolf Theatre Company, Chicago, IL (dyrektor artystyczny: Martha Lavey, dyrektor wykonawczy: David Hawkanson).

Prapremiera *Ironbound* odbyła się w Round House Theatre Company, Bethesda, MD (dyrektor artystyczny ds. produkcji: Ryan Rilette).

Nowojorska premiera *Ironbound* została wyprodukowana w 2016 roku przez Rattlestick Playwrights Theater i Women's Project Theater.

Patronat medialny



Kolejne zaplanowane przedstawienia:

31 marca, godz. 19:00  
2, 16, 17, 18 kwietnia, godz. 19:00  
7, 8 maja, godz. 19:30

Kontakt:

Hanna Zoll tel. 22 69 20 663; kom. 506 214 471; e-mail: [hzoll@narodowy.pl](mailto:hzoll@narodowy.pl)

[https://www.narodowy.pl/o\\_teatrze,dla\\_mediow.html](https://www.narodowy.pl/o_teatrze,dla_mediow.html)



Mecenas  
Teatru Narodowego